

NOVIDADE

Feb. 2019

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

Vacina de Sarampo e Rubéola e Vacina de Pneumonia (até dia 31 de março)

Vacina de Sarampo e Rubéola

▼2ª. Fase da vacinação para crianças que nasceram a partir do dia 2 de Abril de 2012 é dia 1º de Abril de 2013 (Crianças que estarão ingressando para escola primária) ※Esta vacina será gratuito até o dia 31 de março, depois desta data será cobrado 10.000 ienes. No dia da vacinação leve a caderneta da criança (Boshi Techo). É necessário acompanhamento do responsável que saiba a condição de saúde da criança.

Pneumocócica para idosos

▼Direito de tomar a vacina são pessoas que nunca tomaram esta vacina na seguinte idade:

- Nascidos no dia 2 de Abril de 1953 até dia 1º de Abril de 1954
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1948 até dia 1º de Abril de 1949
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1943 até dia 1º de Abril de 1944
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1938 até dia 1º de Abril de 1939
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1933 até dia 1º de Abril de 1934
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1928 até dia 1º de Abril de 1929
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1923 até dia 1º de Abril de 1924
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1918 até dia 1º de Abril de 1919

●Aos 60 anos de idade ou mais velho do que 65 anos de idade (data da vacinação). Pessoas que têm deficiências graves na função imunológica provocada pelo vírus da imunodeficiência humana (por favor consulte o seu médico)

※Pessoas que tem direito a vacinação foi enviado o ticket em Julho do ano passado. Caso tenham perdido entre em contato com *Hoken-somu-ka*.

▼Local: para vacinação: Pediatria membrada ao *Yobosesshu Kyouryoku Iryo Kikan* dentro da cidade de Kure (Precisa marcar antecipadamente)

▼Contato: *Hoken Somu-ka* 0823-25-3525

Vacina de Sarampo e Rubéola e Vacina de Pneumonia (até dia 31 de março)

▼Para as pessoas que tem mais de 65 anos e não fizeram exame de tuberculose (Não será necessário para pessoas que fizeram exames para câncer de pulmão)

- Nishi Hoken* Senta nos dias 4/3, 1/4, 13/5 de segunda-feira
- Higashi Hoken* Senta (*Hiro Shimin* Senta 2º. Andar) nos dias 26/3, 23/4, 28/5 de terça-feira

※Horário das 13:00 às 15:00 hrs (Não precisa marcar horário e gratuito)

▼Contato: *Hoken Somu-ka* 0823-25-3525

Ambulância ou Médico?

Se não tiver a certeza de chamar uma ambulância ou ir diretamente ao médico em caso de doença ou lesão súbita, pode telefonar para o Centro de Consulta de Emergência de Hiroshima e arredores em #7119 e falar com uma enfermeira para aconselhamento. A enfermeira tentará verificar a situação, e dar conselhos de primeiros socorros e/ou aconselhar para que encaminhe para clínica que você deve ir.

※As consultas são para problemas de saúde e na área de medicina, e segundas opiniões não estão disponíveis. Em caso de emergência, ligue diretamente para 119.

▼A linha está aberta 24 horas por dia e 365 dias por ano.

麻しん風しん・肺炎球菌の予防接種(3月31日まで)

麻しん風しん(年長児相当)

▼対象 第2期接種(平成24年4月2日～平成25年4月1日生まれ) ※3月31日を過ぎて接種すると任意接種(有料:1万円前後)になるので忘れずに接種してください。接種当日は母子健康手帳を持参し、対象者の健康状態がよく分かる人が同伴してください。

肺炎球菌(高齢者)

▼対象 これまでに肺炎球菌ワクチンを接種したことがない人で次に該当する人

- 昭和28年4月2日～昭和29年4月1日生まれ
- 昭和23年4月2日～昭和24年4月1日生まれ
- 昭和18年4月2日～昭和19年4月1日生まれ
- 昭和13年4月2日～昭和14年4月1日生まれ
- 昭和8年4月2日～昭和9年4月1日生まれ
- 昭和3年4月2日～昭和4年4月1日生まれ
- 大正12年4月2日～大正13年4月1日生まれ
- 大正7年4月2日～大正8年4月1日生まれ
- 60歳以上65歳未満(接種日現在)で、心臓・腎臓または呼吸器の機能に日常生活活動が極度に制限されるような障害がある人や、ヒト免疫不全ウイルスにより免疫の機能に日常生活がほとんど不可能なほどの障害がある人(かかりつけの医師に相談してください。)

※接種には接種券が必要で、対象者には昨年7月に送付しています。紛失した人や昨年7月以降に呉市に転入した人で未接種の場合は保健総務課に連絡してください。

▼接種場所 市内の予防接種協力医療機関(事前に予約が必要)

▼問合先 保健総務課 0823-25-3525

受けましょう結核検診

▼対象 結核検診を受診していない65歳以上(年1回の結核検診受診が義務付けられています。肺がん検診を受けた人は必要ありません。)

- 西保健センター:3月4日, 4月1日, 5月13日の月曜日
- 東保健センター(広市民センター2階):3月26日, 4月23日, 5月28日の火曜日

※いずれも13時～15時。無料。事前申し込み不要。

▼問合先 保健総務課 0823-25-3525

迷ったら「#7119」に電話 救急相談センター広島広域都市圏

急な病気、けがで救急車を呼ぶか病院へ行くか迷ったとき、看護師が電話で緊急性や応急手当の方法、医療機関などをアドバイスします。※健康相談、医薬品情報、セカンドオピニオンなどは受け付けていません。緊急時は直接119番へ。

▼時間 24時間365日対応

▼電話番号 #7119 ※つながらない場合は082-246-2000

▼Disque: #7119 ※082 246 2000 se a linha estiver ocupada (as chamadas serão cobradas e as taxas normais)

▼As consultas são gratuitas

▼Contato: *Fukushi Hoken-ka* 0823-25-3524

Atenção às crianças com lesão acidental de remédios

Existem muitos acidentes que as crianças ingerem medicamentos acidentais de adultos. Preste atenção ao armazenamento de drogas (psicotrópicos, broncodilatadores, agentes anti-hipertensivos e agentes hipoglicêmicos) que causam sintomas intensos de intoxicação quando as crianças ingerem acidentalmente.

Guarde os medicamentos onde as crianças não alcance, não veja, recipientes com chaves, não consiga tirar, por favor vamos tornar medidas pensando na segurança da criança.

▼Contatos: *Nishi Hoken Senta* 0823-25-3542

Higashi Hoken Senta 0823-71-9176

▼料金 無料(通話料はかかります)

▼問合先 福祉保健課 0823-25-3524

子どもの医薬品誤飲事故に注意

子どもが大人用の医薬品を誤飲する事故が多発しています。子どもが誤飲すると重い中毒症状を起こす医薬品(向精神薬, 気管支拡張剤, 血圧降下剤及び血糖降下剤)の保管には特に注意しましょう。手が届かない・見えない・鍵がかかる・取りにくい容器など複数の対策をとってください。

▼問合先 西保健センター 0823-25-3542

東保健センター 0823-71-9176

Notificação de Eventos

Festa de Ostras em Kure

Venha e desfrute de uma variedade de pratos de ostras, especialidades locais e apresentações ao vivo.

▼Data: Dia 10 de março (domingo), das 10:00 às 15:00 hrs

▼Local: Yamato Hatoba

※Recomenda-se o uso de transporte público.

▼Contato: *Shoko Shinko-ka* 0823-25-3152



Observação de Aves ao longo do Rio Kurose

Uma boa oportunidade para observar as aves selvagens que vivem nas margens do rio Kurose e aprender a harmonizar com a natureza.

▼Para: crianças de sete anos ou mais.

▼Data e Horário: 17 de março (domingo), das 9:00 às 12:00 hrs

▼Vagas: Limitado às primeiras 30 pessoas.

▼Local: Gohara Machi-zukuri Senta ~ O Rio de Kurose

▼Inscrição: 20 de fevereiro (quarta-feira) no centro

▼Taxa: 100 ienes

▼Contato: *Gohara Machizukuri Senta* 0823-77-0005

Concerto de Banda Metros do Kure High School

▼Data e Horário: 19 de março (ter.) A partir das 18:00 hrs – (abrirá às 17:30 hrs)

▼Local: *Bunka Hall*

▼Programa: inclui Fanfare Legend One e medley Deep Purple

▼Entrada: gratuita

▼Contato: *Colégio Kure Koto Gakko* 0823-72-5577



Nijihiro Salão@Hiro Façamos uma esponja ecológica

▼Data e Horário: 15 de março (sex.) das 10:00 às 12:00 hrs

▼Local: *Hiro Kyodo Senta (Hiro Shimin Senta 4º. Andar)*

※Tem espaço para criança brincar

▼Vagas: Limitadas para primeiras 8 pessoas.

▼Inscrições: Para pessoas que fará pela primeira vez será a partir do dia 7 de março (qui.), para pessoas que já participou será a partir do dia 11 de março (seg.) pelo telefone

▼Valor: gratuito

▼Contato: *Hiro Kyodo Senta* (fechado às quartas-feiras) 0823-71-0321

イベント情報



呉かきフェスタ

いろいろなかき料理を楽しめるコーナーや、地域特産品の販売、ステージイベントなどを行います。

▼日時 3月10日(日) 10:00~15:00

▼場所 大和波止場

※公共交通機関を利用して来場してください。

▼問合先 商工振興課 0823-25-3152

黒瀬川バードウォッチング

黒瀬川の野鳥を観察し、自然との関わり方を学びましょう。

▼対象 小学生以上

▼日時 3月17日(日) 9:00~12:00

▼定員 30人(先着)

▼場所 郷原まちづくりセンター~黒瀬川

▼申込 2月20日(水)から、直接同センター窓口で受け付け

▼料金 100円

▼問合先 郷原まちづくりセンター 0823-77-0005



呉高等学校吹奏楽部定期演奏会

▼日時 3月19日(火) 18:00~(開場 17:30~)

▼場所 文化ホール

▼曲目 ファンファーレ・レジェンド・ワン, ディープ・パープル・メドレーほか

▼料金 無料

▼問合先 呉高等学校 0823-72-5577

アニマル型エコたわしを作ろう にじいろサロン@ひろ

▼日時 3月15日(金) 10:00~12:00

▼場所 ひろ協働センター(広市民センター4階)

※キッズスペースあり

▼定員 8人(先着)

▼申込 初めて参加する場合は3月7日(木)から、参加したことがある場合は3月11日(月)から電話で

▼料金 無料

▼問合先 ひろ協働センター(水曜日休館) 0823-71-0321

